

LYRIK NACH PAUL CELAN

A Weekend Seminar at Washington University in St. Louis

Max Kade Center for Contemporary German Literature at Washington Univ. (St. Louis)

General informations:

The seminar is supported by the Volkswagen Foundation in Hannover, Germany.

Travel Grants for Participants:

Registration and tuition are free.

Volkswagen Foundation travel grants up to \$500 each are available. See also our website: www.artsci.wustl.edu/~jahrbuch/pml.cv.

Date: March 28-30, 2003.

Place: Great Hall of the Lopata House in the »Small Group Housing« area of Washington Univ. in St. Louis (corner of Big Bend Blvd. and Millbrook Blvd.).

Deadline for submission: February 15, 2003.

Contact: Prof. Paul Michael Lützeler, Max Kade Center for Contemporary German Literature, German Dept., Box 1104, Washington Univ. in St. Louis, One Brookings Drive, St. Louis, MO 63130-4899; tel: +314 / 935 / 4784 / 4360 or 721 / 4721; fax: +314 / 935 / 7255; e-mail: jahrbuch@artsci.wustl.edu.

The Max Kade Center for Contemporary German Literature at Washington University in St. Louis invites advanced graduate students and junior faculty members in the field of Germanistik/German Studies from US and Canadian colleges and universities to participate in a weekend seminar (held in German) on contemporary poetry in the German language, conducted by our Paul Celan Fellow, Prof. Heinrich Detering from Universität Kiel in Germany.

Other presentations will be made by the poet Durs Grünbein from Berlin, the author and translator Michael Hofmann from London, and Aye Sha Pande, senior editor at *Farrar Straus & Giroux* in New York.

Lodging:

Participants have to make their own reservations and pay their own hotel costs. A number of rooms have been reserved on a first-come, first-served basis in the Sheraton Clayton Plaza Hotel, 7730 Bonhomme Ave., Clayton, MO 63105, tel. +314 / 683 / 0400. This hotel is quite close to the WU campus (25 minutes walking distance). A hotel shuttle will provide transportation.

Participants who would like to join us for the *St. Louis Symphony* on Saturday evening (featuring Mozart and Elgar/Payne, conducted by Sir Andrew Davis) should let us know early. Participants will pay for their own tickets (\$20).

Interested applicants should send an informal email request, including a brief CV and approximate cost of roundtrip transportation.

Program

Friday, March 28, 2003

1:30 p.m. Welcoming words by a representative from Washington Univ. and by **Ulrich Ott**, director of the *Deutsche Literaturarchiv* in Marbach

1:45 p.m. **Paul Michael Lützeler**, introducing the Paul Celan Fellow, the author, the translator, and the representative from the publishing company

2:00 p.m. **Durs Grünbein**: Reading and discussion

3:00 p.m. Coffee break

3:30 p.m. First Seminar: Session **Heinrich Detering**: Paul Celan im internationalen Kontext

5:30 p.m. Break

7:00 p.m. Reception at the Lützeler's residence (7260 Balson Avenue, University City), tel. 721 / 4721

Saturday, March 29, 2003

9:30 a.m. Lecture on translating poetry by **Michael Hofmann**, to be followed by a discussion

10:30 a.m. Lecture on publishing German literature in translation by **Ayesha Pande**, to be followed by a discussion

11:30 p.m. Lunch break

1:30 p.m. Second Seminar Session **Heinrich Detering**: Von Friederike Mayröcker bis Thomas Kling

3:30 p.m. Coffee break

4:00 p.m. Third Seminar Session **Heinrich Detering**: Von H.M. Enzensberger bis Dirk v. Petersdorff

6:00 p.m. Break

8:00 p.m. Concert at the St. Louis Symphony (interested participants should let us know).

Sunday, March 28, 2003

9:30 a.m. Fourth Seminar Session **Heinrich Detering**: Von Heiner Müller bis Durs Grünbein (Durs Grünbein might attend this session.)

We look forward to hearing from interested participants and to having them with us at Washington University.

